

VISIONS



n.º

série A
RETROSPECTIVA

GUERRA D'ARRERAGUARDA

HISTÒRIA GRÀFICA DE LA REVOLUCIÓ

EDITORIAL «FORJA»-BARCELONA
RONDA FERMIN SALVOCHEA, 3
TELÈFON 24647 • LLIBRERIA CATALÒNIA

Biblioteca Nacional de España

Preu: 0'50 ptes.

Los tiempos modernos

necesitan procedimientos modernos, por lo cual, todos los

HERNIADOS

deben substituir los antiguos armatostes por el moderno y ligerísimo «Hernius» patentado, único remedio positivo para la seguridad y comodidad de todos los herniados. «Hernius» se aparta de todo lo conocido, siendo construído con tal precisión, que no necesita tirantes de clase alguna, pues su ajuste perfecto, su mínimo peso y su tamaño invisible, hacen olvidar a los enfermos los peligros y molestias de su dolencia. Visitas de 10 a 1 y de 4 a 7.



HERNIUS
Vence
todas las
Hernias

Gabinete Ortopédico "HERNIUS"
RAMBLA DE CATALUÑA, 34 - 1.º
Teléfono 14346 • BARCELONA

J. MARTÍ MARTÍ

EMPRESA COL·LECTIVITZADA

C A P E L L S

T E I X I T S

MARROQUINERIA

GÈNERES PUNT

GUANTS - MITGES

PERFUMERIA

I TOTA MENA DE NOVETATS PER A SENYORA

Passeig Pi i Margall, n.º 27

B A R C E L O N A

Visions

DE GUERRA I DE RERAGUARDA

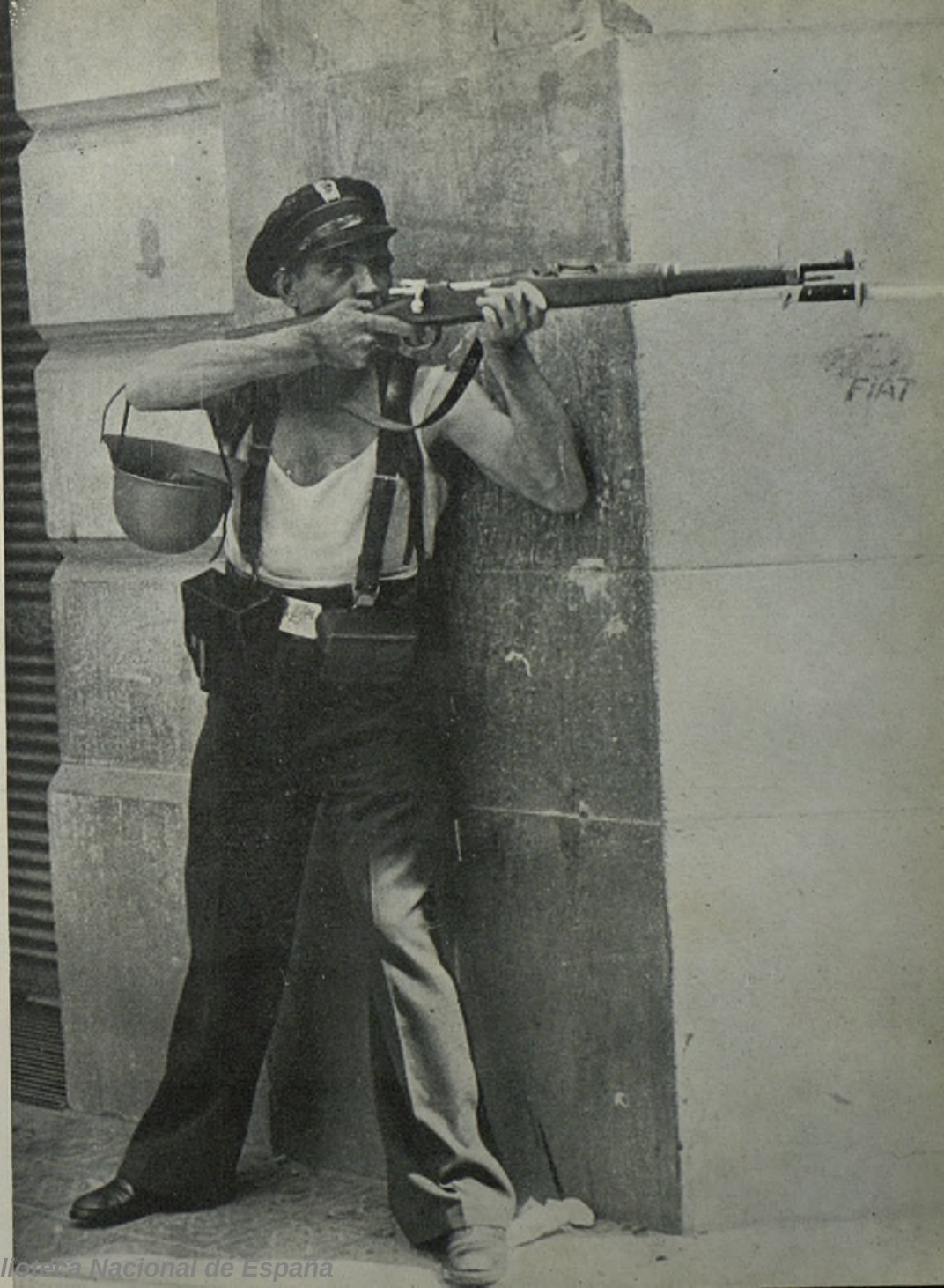
SÈRIE A. N.º 3

BARCELONA, 12 DE JUNY DEL 1937

Handwritten signature

Continuem en aquest número l'exposició d'algunes de les fotografies retrospectives per tal de fer desfil·lar davant els vostres ulls els moments àlgids del dia 19 de juliol del 1936 i dels que el següen. — Un guàrdia d'assalt ens ofereix ací una bella actitud que palesa la seva perícia de tirador.

Continuamos, en este número, la exposición de algunas fotografías retrospectivas, con el objeto de pasar ante los ojos del lector los momentos culminantes del 19 de julio de 1936 y días siguientes. — Un guardia de asalto nos ofrece, en esta instantánea, una gallarda actitud demostrativa de su pericia como tirador.





es barricades floriren arreu irresistiblement.

De quantes anònimes heroïcitats foren testimonis

aquests adoquins alçats precipitadament, darrera

els quals hom barrà el pas a l'exèrcit sublevat!

Las barricadas brotaron irresistiblemente por doquier.
¡De cuántas anónimas heroicidades fueron testigos
estos adoquines amontonados precipitadamente, y
tras los cuales se cortó el paso al ejército sublevado!





Aquest garbuix de mobles s'estaven, més o menys ben col·locats en un local al balcó del qual hom podia llegir-hi en grosses lletres: «Renovación Española». Però al poble li semblà que el local era massa digne per encabir una entitat semblant i acordà, un xic tumultuosament per cert, evacuar-lo llançant el mobiliari pels balcons...

Este amontonamiento de muebles estaban, mejor o peor colocados, en un local en cuyo balcón se leía, en gruesos caracteres: «Renovación Española». Mas al pueblo le pareció que el local era harto digno para cobijar una entidad semejante y acordó, algo tumultuosamente por cierto, evacuarlo, lanzando para ello el mobiliario por los balcones...



El dia 24 de juliol, pacificada ja Barcelona, a la Rambla de Jaume Compte tingué lloc aquesta concentració de vehicles de tota mena amb els quals partiren les primeres forces catalanes que eixiren amb entusiasme cap al front d'Aragó.



El día 24 de julio, pacificada Barcelona, tuvo efecto en la Rambla de Jaume Compte esta concentración de toda clase de vehículos, con los cuales se organizaron las primeras fuerzas catalanas en su marcha hacia Aragón.

Eon qué íntima satisfacción y con qué incontenible entusiasmo pasean, estos guardias de asalto, una bandera arrebatada al enemigo!



Emb quina íntima satisfacció, amb quin incontenible entusiasme aquests guàrdies d'assalt passen una bandera arrabassada a l'enemic!

Un cop ocupat l'edifici de Dependències Militars, darrer reducte facciós a les Drassanes, el poble es féu càrrec de l'armament que hi havia. Ací podreu veure un detall de com s'efectuà el repartiment de les armes fet d'una manera força original: a través d'una reixa, i per a tothom qui en volia.



cupado ya el edificio de Dependencias Militares, último reducto faccioso en Atarazanas, el pueblo se hizo cargo del armamento allí existente. Ved un detalle del reparto de armas, efectuado de manera muy original: a través de una reja y para todos los que las pedían.



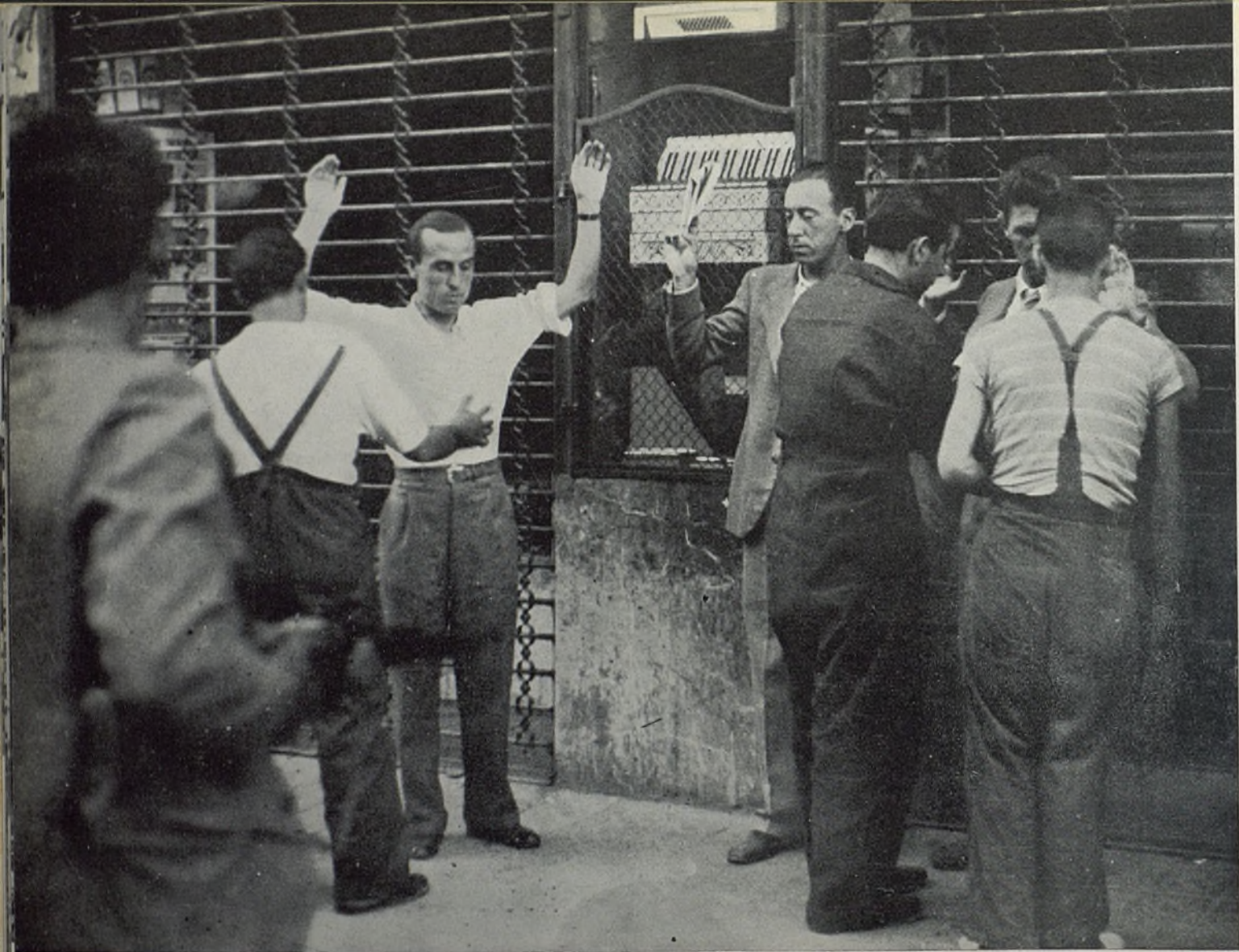
els feixistes ven-
cuts ni els auto-
mòbils hom no
en volgué apro-
fitar. Admireu,
si us plau, alguns
d'aquests cotxes
malaguanyats
després de la
crema de què
foren objecte.

El pueblo no quiso aprovechar de
los fascistas vencidos ni tan siquie-
ra los automóviles. Contemplad al-
gunos coches, malogrados tras la
quema de que fueron objeto.

a Plaça de Ca-
 talunya la lluita
 deixà un gran
 nombre de ca-
 valls i muls
 morts escampats
 d'ací d'allà, els
 quals calgué
 cremar. Pel que
 sembla, l'espec-
 tacle era força
 atraient però no
 oferia unes con-
 dicions respi-
 ratòries massa
 suggestives si
 tenim en comp-
 te les ganyotes
 d'aquests bons
 ciutadans.



En la Plaza de Cataluña, la lucha dejó un gran número de caballos
 y mulos muertos, esparcidos acá y acullá. Fué preciso que-
 marlos y, según parece, tal espectáculo tenía sus atractivos,
 aunque no unas condiciones respiratorias del todo sugestivas,
 si tenemos en cuenta los visajes de estos buenos ciudadanos,



El paqueig és una de les plagues que més nerviosisme posa en les forces que patrullen pels carrers. Gairebé sempre duu aquesta conseqüència: constatar la no presència d'armament en els veïns y transeünts.

Una de las plagas que más nerviosismo causan en las fuerzas que patrullan por las calles es la del paqueo. Casi siempre lleva consigo esta consecuencia: la de constatar la carencia de armamento en vecinos y transeuntes.

el ataque de que fué objeto el edificio de la Capitanía General son estos impactos, que le fueron causados por la artillería del pueblo, momentos antes de la rendición del exgeneral Goded.

L'edifici de la Capitanía General es ressentí un xic de l'atac de què fou objecte. Aquests impacts li foren causats per l'artilleria del poble moments abans de la rendició de l'ex-general Goded.



MILICIES OBRERES OFICINA D'ALLISTAMENT



ufocada la rebel·lió començà tot seguit a Barcelona una febrosa activitat per tal de contenir l'avanç facciós procedent de Saragossa. Una de les primeres oficines d'allistament voluntari fou aquesta que funcionava a la Plaça del Teatre.

●

Sofocada la rebelión, comenzó inmediatamente, en Barcelona, una febril actividad para contener el avance faccioso procedente de Zaragoza. Una de las primeras oficinas de alistamiento voluntario fué esta que funcionaba en la Plaza del Teatro.

Fruit immediat
d'aquest allista-
ment espontani
foren les prime-
res columnes
que hcm envià
al front arago-
nès les quals
partiren arbora-
des d'un sagrat
entusiasme a
l'encontre de les
forces faccioses.



Fruto inmediato de este espontáneo alistamiento
fueron las primeras columnas que se enviaron al
frente, y que partieron, inflamadas de un sagrado
entusiasmo, al encuentro de las fuerzas facciosas.



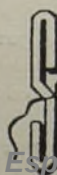
Una de les primeres columnes que sortí cap a l'Aragó fou la "Columna Durruti". Vegeu, si us plau, el pas de la mateixa per la Plaça de Catalunya pocs moments abans de marxar.



La "Columna Durruti" fué una de las primeras que parti6 hacia Aragón. Ved aquí el paso de la misma por la Plaza de Cataluña, poco antes de su partida.




 salut als valents que constituïren les
 primeres forces de xoc! Ací els
 veiem a punt de partir, amb els ulls
 fulgurants d'emoció, sota el sol
 roent del juliol històric.


 salud a los valientes que constituyeron
 las primeras fuerzas de choque! Ved-
 los aquí a punto de partir, con los ojos
 fulgurantes de emoción, bajo el sol
 ardiente del julio histórico.

Biblioteca Nacional de España

Queda
 prohibido
 reproducir

n o v a
IBERIA

LA REVISTA DEL COMISSARIAT DE PROPAGANDA DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA EN EL SEU NÚMERO DOBLE, EQUIVALENT AL 3 I 4, PORTA UNA EXTENSA INFORMACIÓ DE L'ASPECTE CULTURAL DEL NOSTRE PAÍS.

CIUTADÀ: SI T'INTERESSES PER LA NOVA ESTRUC-
TURACIÓ DE LA VIDA EN LA REVOLUCIÓ, ADQUIREIX

Nova Ibèria



Salvacutis

TALCO HIGIÉNICO

Polvo soberano para el cutis.
Higiénico, perfumado, antiséptico.

Indispensable para evitar las rozaduras en la piel tierna de los niños y también para las personas de cutis delicado.

Por su composición especial, actúa de una manera eficaz contra las irritaciones, rozaduras y grietas de la piel.

Resulta asimismo ideal si se usa después del afeitado, produciendo una agradable sensación de frescor.

DEPOSITARIOS EXCLUSIVOS: ESTABLECIMIENTOS DALMAU OLIVERES E. C. · BARCELONA